

*Черновалюк И.В.*

**ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ  
ИНОСТРАНЦЕВ НА ЭТАПЕ ДОВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ**

*Одесский национальный университет имени И.И.Мечникова  
Одесса, Украина*

В статье рассматриваются вопросы профессиональной направленности в системе языковой подготовки иностранцев на довузовском этапе обучения. Специфика обучения иностранных студентов-филологов представлена как самостоятельный объект методического изучения и описания. Раскрыто содержание курса «Общенаучная терминология», сформулированы цели и основные задачи обучения языку иностранцев с учетом будущей профессии, представлены основные пути реализации профессионально ориентированного подхода.

*Ключевые слова:* русский язык как иностранный, довузовский этап, языковая подготовка, профессиональный аспект, профиль обучения, филологический профиль

*Chernovalyuk I. V.*

**PROFESSIONALLY ORIENTED TRAINING OF FOREIGNERS AT THE  
PREPARATORY FACULTY**

*Odessa I.I. Mechnikov National University,  
Odessa, Ukraine*

In the article questions of a professional orientation in system of language preparation of foreigners at the pre-university stage of training are considered. Specificity of teaching foreign students-philologists is presented as an independent object of methodical study and description. The content of the course "General scientific terminology" is presented, the goals and main tasks of teaching foreigners with regard to the future profession are formulated, and the main ways of implementing a professionally oriented approach are presented.

*Keywords:* Russian as a foreign language, pre-university stage, language training, professional aspect, study profile, philological profile.

Обучение РКИ осуществляется в соответствии с профессиональной направленностью и предполагает четкое разделение на филологический и нефилологический профили. Профиль обучения как базисная категория методики представляет собой сложившийся в методике тип подготовки учащихся по изучаемому языку и другим дисциплинам в зависимости от их профессиональных интересов и потребностей в языке [1, 231]. Иностранные учащиеся-филологи традиционно выступают как самостоятельный объект методического изучения и описания. В методике РКИ разработаны основополагающие лингвометодические принципы, определяющие специфику обучения русскому языку данного контингента [2, 91]. Тем не менее обучение указанного контингента с учетом его специфики является актуальным в свете реформирования современной высшей школы.

Система обучения русскому языку иностранных студентов-филологов определяется конечной целью обучения и направлена на реализацию таких задач, как приобретение учащимися фундаментальных филологических знаний, овладение речевой деятельностью на изучаемом материале, выработка профессиональных педагогических навыков и умений, усвоение широких лингвокультурологических знаний. Данные задачи носят комплексный характер и реализуются в практическом и теоретическом курсах русского языка. В рамках практического курса русского языка решается ряд конкретных взаимосвязанных задач, которые определяют его место в системе подготовки филологов-русистов [3, 91].

Иностранные филологи изучают русский язык не только как средство общения, но и как предмет научного познания. Система языковой подготовки иностранных слушателей – будущих филологов – на этапе довузовского обучения направлена на решение таких задач, как овладение речевой деятельностью, формирование навыков профессионального общения и профессионально значимых умений. С целью оптимизации обучения в учебный план языковой подготовки иностранцев довузовского этапа введены курс литературы для филологов и учебная дисциплина «Общенаучная терминология» для будущих филологов. Данная дисциплина включает лекционный курс, практические занятия и организацию самостоятельной работы, зачетные мероприятия. Цель данного курса – формирование

профессиональной и коммуникативной компетенции иностранных слушателей, приобретение начальных филологических и лингвострановедческих знаний.

Профессиональная направленность данного курса реализуется в учебно-методических материалах и тематической организации учебного материала. Содержание курса соотносится с основными разделами языкознания: введение в языкознание, фонетика, графика, лексикология, словообразование, морфология, синтаксис и стилистика. Учебно-методические материалы для иностранных слушателей представлены в виде учебного текста как основной коммуникативной единицы обучения. Каждая тема включает в себя основной текст, микротексты, дополнительные материалы для ознакомительного чтения и обсуждения, комплекс заданий. Задания, предшествующие тексту, направлены на снятие лексических трудностей и овладение терминологической системой. Послетекстовые задания ориентируют на воспроизведение тематической текстовой информации в форме монологического высказывания. Учебно-методические материалы для иностранцев направлены на формирование навыков профессионального общения, овладение специальной лексикой и лингвистической терминологией, наиболее характерными особенностями и актуальными моделями научного стиля речи.

На вводных занятиях по изучению общенаучной и собственно лингвистической терминологии приводятся сведения о филологии как науке, вводятся новые термины и лексические единицы: *филология, филолог, лингвистика, языкознание, языковедение*, соотносятся понятия *языковедение и лингвистика, языковед и лингвист*. Данные понятия в аспекте подготовки иностранцев к будущей профессии являются базовыми. Задачи, которые стоят перед преподавателем РКИ, заключаются в предъявлении новых терминов и лексических единиц, в формировании необходимых лексических навыков, навыков семантизации, развитии умения определять и соотносить термины, определять и называть понятия, адекватно воспринимать информацию текста и анализировать научный текст. Новые термины и модели научного стиля предъявляются на материале учебного текста.

В данной целевой аудитории приобретает особую актуальность работа с лингвистическими терминами и понятиями. Так, понятие *филология* вводится как наука о языке и литературе, а *филолог*, соответственно, как специалист, который занимается филологией либо специалист по филологии. В процессе обучения сообщаются дополнительные сведения, морфологические и этимологические комментарии, приводятся иллюстрации и образцы научной прозы. Понятие *филология* дополняется сообщением о происхождении данного слова от двух греческих слов: *phileo*, что значит «люблю», и *logos* – «слово», «учение», то есть «люблю слово», «учение о слове». Приводятся определения справочного характера. Так, в Словаре иностранных слов данное понятие определяется как совокупность знаний о языке и литературе того или иного народа, а в Словаре русского языка С.И. Ожегова *филологией* называется совокупность наук, изучающих культуру народа, выраженную в языке и литературном творчестве.

Также целесообразным представляется ознакомление с данным понятием на материале научной и научно-популярной прозы. Так, в письме-эссе «Об искусстве слова и филологии» академиком Д.С. Лихачевым дано следующее определение: «Филология – наука глубоко личная и глубоко национальная, нужная для отдельной личности и нужная для развития национальных культур. Она оправдывает свое название (“филология” – любовь к слову), так как в основе своей опирается на любовь к словесной культуре всех языков, на полную терпимость, уважение и интерес ко всем словесным культурам» [4, 91]. Филологию как совокупность гуманитарных знаний о культуре народа, выраженной в литературе и языке, определяет выдающийся лингвист, доктор филологических наук, профессор Л.А. Новиков и добавляет, что возникла она в древности как единая наука в результате изучения текстов [5, 119].

В процессе обучения иностранцам необходимо получить представление о языке и его функциях, видеть тесную связь между языком и обществом, языком и культурой, языком и историей. На занятиях предьявляется необходимая информация о языке как одном из великих творений человечества, приводятся сведения о возникновении языка и его развитии, общении, возможном благодаря языку. Язык и культура находятся в тесном взаимодействии друг с другом. В языке отражается культура и традиции народа, его мир. Язык в современном обществе выполняет ряд важных функций, основными из которых являются когнитивная, коммуникативная, аккумулятивная и эмоциональная. Чтобы ответить на вопрос, что представляет собой язык и для чего он нужен, необходимо получить представление о языке как системе знаков для получения, накопления и передачи информации.

В курсе для будущих филологов большое место отводится изучению фразеологии. В данном разделе иностранцы знакомятся с русскими фразеологизмами, устойчивыми выражениями и пословицами, изучают их употребление в речи. Отбор фразеологизмов и афоризмов осуществляется с учетом их страноведческой ценности, отражения русской национальной культуры. Бережное и внимательное отношение к языку и слову увековечено в народной мудрости, о чем и свидетельствуют пословицы, в частности, *Слово не воробей: вылетит – не поймаешь. Сначала подумай, потом говори. Язык до Киева доведет. Язык мой – враг мой. Язык острее меча. На языке – мед, под языком – лед. Языком не торопись, а делом не ленись.*

Профессиональная направленность курса реализуется в аспекте приобщения иностранцев к будущей педагогической деятельности. Беседа о профессии способствует становлению будущего педагога, пониманию сложного, но увлекательного пути в профессию. Профессиограмма преподавателя РКИ содержит требования к уровню владения языком в аспекте лингвистической и речевой компетенций, к уровню профессиональной компетенции и к качествам педагога. Будущему преподавателю РКИ необходимы такие качества: любовь к своей профессии, стремление к самосовершенствованию, интеллигентность, оптимизм.

Профессия преподавателя РКИ требует постоянного обновления профессионально значимых знаний, повышения и углубления своей профессионально-методической подготовки, использования современных научных исследований и передового методического опыта, совершенствования педагогического мастерства. Преподаватель РКИ – это яркая личность с широким кругозором, культурный и образованный человек с высоким уровнем профессионализма, способный заинтересовать и увлечь учащихся. «Педагог играет первостепенную роль...От педагога зависит интерес к предмету, особенно к языковому предмету. Ведь язык – это ... живой организм. Можно преподавать русский как латынь или греческий, как мертвый язык, как свод правил и парадигм, и тогда живой человек не захочет его изучать. Но если ты покажешь богатство русского языка, его удивительную гибкость, то ... никто перед ним не устоит – достаточно прочесть вслух Пушкина, Блока, Тютчева» [6, 116].

Основные цели обучения РКИ будущих филологов достигаются полнее в условиях планомерной и целенаправленной внеаудиторной работы. Иностранные учащиеся принимают активное участие в мероприятиях, посвященных таким праздничным и профессионально значимым датам, как «День славянской письменности и культуры», «День филолога», «День факультета», «День открытых дверей университета», посещают Центр русского языка и культуры в ОНУ, встречаются и беседуют со студентами и преподавателями филологического факультета, деканом филологического факультета и заведующим кафедрой русского языка, участвуют в заседаниях кружка русского языка, творческих конкурсах и викторинах. Участие в перечисленных мероприятиях способствует активизации речевой деятельности учащихся и удовлетворению их познавательных потребностей.

Таким образом, профессионально ориентированное обучение как приоритетное направление иноязычного образования требует своего дальнейшего изучения и методического осмысления, в частности, в вопросах изучения специфики различных контингентов иностранных учащихся, получающих образование в условиях высшей школы. Профессиональная направленность на этапе довузовской подготовки будущих филологов предполагает воспитание профессионального отношения к изучаемому языку как объекту будущей деятельности, формирование коммуникативной и профессиональной компетенций, навыков профессионального общения.

#### Литература:

- 1.Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: ИКАР. – 2009. – С.448.
- 2.Клобукова Л.П. Специфика контингента иностранных учащихся-филологов в системе современной российской высшей школы // Л. П. Клобукова, Л. В. Красильникова, А. Г. Матюшенко / Мир русского слова. – 2009. – №4. – С. 91-99.

3.Методика преподавания русского языка как иностранного для зарубежных филологов-русистов (включенное обучение) / Под ред. А.Н.Щукина. – М.: Рус.яз. – 231 с.

4.Лихачев Д.С. Письма о добром. СПб.: Блиц. – 1999. – С. 190.

5. Новиков Л.А. Искусство слова. М.:Педагогика. – 1991. – С. 144.

6.Водолазкин Е. Русский язык и культура в мире // Мир русского слова. – 2018. – № 1. – С. 115-117.